

Mode d'emploi de la minuterie numérique programmable (ref 54027)

A. Démarrage

1. Allumage écran LCD

- Si l'écran LCD (1) ne s'allume pas, branchez votre appareil sur le courant.
- Ensuite appuyez sur le bouton « RESET »
- Cette minuterie est conçue pour être utilisée à l'intérieur uniquement, NE l'utilisez PAS à l'extérieur.

2. Réglage du jour de la semaine

L'écran doit être en mode affichage de l'heure réelle pour passer en mode réglage du jour et de l'heure.

- Appuyez sur le bouton « CLOCK » pour afficher l'heure réelle
- Appuyez sur le bouton « SET » jusqu'à ce que l'affichage de la semaine clignote pour passer au réglage.
- Appuyez sur les boutons « \wedge/\vee » pour choisir les jours suivants et précédents.

La séquence de l'affichage est la suivante :

Mo (lundi) → Tu (mardi) → We (mercredi) → Th (jeudi) → Fr (vendredi) → Sa (samedi) → Su (dimanche) →

En appuyant une fois sur les boutons « \wedge/\vee », le jour avancera ou reculera lentement.

Si vous maintenez le bouton enfoncé, l'affichage des jours de la semaine défilera rapidement. Relâchez le bouton quand le jour de la semaine désiré s'affiche à l'écran.

- Appuyez ensuite sur le bouton « SET » pour confirmer le réglage.

3. Réglage de l'heure

Une fois le jour de la semaine réglé, l'heure s'affiche en clignotant, ceci indique que vous pouvez la régler.

- Appuyez sur les boutons « \wedge/\vee » pour faire avancer ou reculer l'heure lentement. Si vous maintenez le bouton enfoncé, l'affichage des heures de la semaine défilera rapidement. Relâchez le bouton dès que l'heure désirée s'affiche à l'écran.
- Appuyez sur le bouton « SET » pour confirmer le réglage.
- Ce sont ensuite les minutes qui se mettront à clignoter. Répétez la procédure de réglage de l'heure indiquée aux paragraphes 2.2 et 2.3.

4. Passez à l'heure d'été

- Appuyez simultanément sur le bouton « CLOCK » et « \vee » pour passer à l'heure d'été. La lettre « S » (Summer = été) s'affichera à droite de l'écran pour confirmation.
- Répétez l'opération pour repasser à l'heure d'hiver.

5. Affichage de l'heure

- Il existe deux types d'affichage d'heure :
 - Affichage 12 heures : l'écran LCD affiche de 00:00 à 12:00 ainsi qu'une mention AM ou PM.
 - Affichage 24 heures : l'écran LCD affiche de 00:00 à 23:59 sans mention AM ou PM
- Pour changer le type d'affichage, appuyez sur le bouton « CLOCK » et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'affichage à l'écran LCD change.
- Appuyez sur le bouton « CLOCK » pour revenir à l'affichage d'origine.

B. Sélection du programme

L'écran doit être en mode affichage de l'heure « CLOCK », pour passer en mode programmation.

1. Choisir le n° de programme

- Appuyez sur le bouton « AUTO » pour sélectionner le programme.
- Appuyez sur le bouton « \wedge » pour choisir le n° du programme et son état :
 - « ON » = mise sous tension
 - « OFF » = mise hors tension
 - « AUTO » = mise sous tension et hors tension automatique en fonction des heures programmées
- Appuyez sur le bouton « SET » pour confirmer le réglage des jours.

2. Choisir les jours du programme

- La semaine clignote pour sélectionner les jours.
- Appuyez sur le bouton « \wedge » pour choisir le jour.
- Appuyez sur le bouton « SET » pour confirmer le réglage des jours.

3. Choisir l'heure du programme

- L'heure se met à clignoter pour être configurée.
- Appuyez sur les boutons « \wedge/\vee » pour avancer ou reculer l'heure.
- Appuyez sur le bouton « SET » pour confirmer le réglage.
- Les minutes se mettent ensuite à clignoter. Répétez la même opération que pour le réglage de l'heure.

C. Compte à rebours

L'écran doit être en mode affichage de l'heure réelle « CLOCK » pour programmer le compte à rebours.

1. Programmation du compte à rebours

- Appuyez sur le bouton « \vee » pour programmer le compte à rebours « d ON » ou « d OFF » s'affichera dans le coin en bas à gauche de l'écran.
 - « d » = compte à rebours
 - « ON » = compte à rebours jusqu'à l'heure de mise sous tension
 - « OFF » = compte à rebours jusqu'à l'heure de mise hors tension
- Appuyez sur le bouton « SET » jusqu'à ce que « ON/OFF » clignote.
- Appuyez sur le bouton « \wedge/\vee » pour sélectionner l'état ON ou OFF du compte à rebours.

- Appuyez sur « SET » pour confirmer le réglage.

2. Choisir l'heure du compte à rebours

L'affichage de l'heure clignote.

- Appuyez sur le bouton « \wedge/\vee » pour choisir l'heure.
- Appuyez sur le bouton « SET » pour valider l'opération.

L'affichage des minutes clignote.

- Appuyez sur le bouton « \wedge/\vee » pour choisir les minutes.
- Appuyez sur le bouton « SET » pour valider l'opération.

L'affichage des secondes clignote.

- Appuyez sur le bouton « \wedge/\vee » pour choisir les secondes.
- Appuyez sur le bouton « SET » pour valider l'opération.

3. Démarrez le compte à rebours

- Branchez ensuite la minuterie à la prise et placez la minuterie en mode « AUTO »
- Appuyez sur le bouton « CD » pour démarrer le compte à rebours
- Appuyez une nouvelle fois sur le bouton « CD » pour arrêter le compte à rebours

D. Réglage de la fonction aléatoire

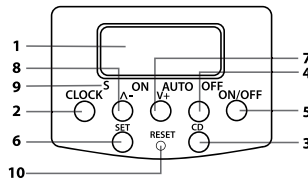
La fonction aléatoire allume et éteint votre appareil de façon irrégulière :

- Fonction aléatoire
 - Temps minimum pour un appareil éteint : 26 minutes
 - Temps maximum pour un appareil éteint : 42 minutes
 - Temps minimum pour un appareil allumé : 10 minutes
 - Temps maximum pour un appareil allumé : 26 minutes
- Branchez la minuterie dans la prise et placez-la en mode « AUTO » afin de démarrer/arrêter la fonction aléatoire.
- Appuyez sur le bouton « RND » pour activer la fonction aléatoire.
- L'appareil demeurera éteint pendant 26 à 42 minutes et s'allumera ensuite pendant 10 à 26 minutes.
- Appuyez à nouveau sur le bouton « RND » pour arrêter la fonction aléatoire.

E. Caractéristiques techniques

Courant : 230V~, 50Hz, 8A
 Puissance max.: 2000W
 Degré de protection IP : IP20
 Température de fonctionnement : 0 - 55°C
 Intervalle de réglage de l'heure : 1 minute

F. Schéma et description



N°	Description des boutons	Fonctions
1	Écran LCD	Affiche l'heure et le réglage du programme.
2	« CLOCK » = Horloge	Permet de revenir à l'affichage de l'heure pendant le réglage du programme. Pour régler l'heure réelle et la semaine, appuyez simultanément sur le bouton « SET » et « \wedge/\vee »
3	« CD »	Appuyez sur « CD » pour démarrer/arrêter le compte à rebours en mode AUTO
4	« RND »	Appuyez sur « RND » afin de démarrer/arrêter le programme aléatoire en mode AUTO
5	« ON/OFF »	Permet de passer en mode de réglage ON, AUTO ou OFF. Chaque fois que vous appuyez sur « ON/OFF », la ligne horizontale à l'écran LCD passe à ON ↔ AUTO ↔ OFF sérigraphiés sur la minuterie
6	« SET » = Réglage	Permet de régler l'heure et la semaine et de confirmer le réglage
7	« \wedge »	Appuyez sur « \wedge » pour passer à l'heure, la semaine ou le groupe de programmation suivant
8	« \vee »	Appuyez sur « \vee » pour passer à l'heure, la semaine ou le groupe de programmation précédent
9	« S » sérigraphie	Pour passer à l'heure d'été, appuyez simultanément sur « CLOCK » et « \vee », et « S » apparaît à l'écran.
10	« RESET »	Appuyez sur « RESET » afin de réinitialiser tous les programmes.

Gebruiksaanwijzing voor programmeerbare digitale tijdschakelklok (ref 54027)

A. Starten

1. Aanzetten van het lcd-display

- Als uw lcd-display (1) niet aangaat, sluit dan het toestel aan op de elektrische stroom.
- Druk vervolgens op de RESET-toets (10).
- Deze tijdschakelklok is uitsluitend ontworpen voor binnengebruik; gebruik hem NIET buiten.

2. Instellen van de dag van de week

Op het scherm moet eerst het reële uur ingesteld worden om vervolgens de gekozen dag en uur te kunnen instellen.

- Druk op de « CLOCK »-toets om het reële uur in te stellen.
- Druk op de « SET »-toets tot de week knippert, zodat u deze kunt regelen.
- Druk op de toets « \wedge/\vee » om de dagen vooruit of achteruit te laten lopen. De volgorde op het scherm is : Mo (maandag) → Tu (dinsdag) → We (woensdag) → Th (donderdag) → Fr (vrijdag) → Sa (zaterdag) → Su (zondag) → Als u eenmaal op de toetsen « \wedge/\vee » drukt, dan verandert de dag langzaam. Als u de toets ingedrukt houdt, dan ziet u de dagen sneller veranderen. Laat de toets los als de gewenste dag van de week in het scherm verschijnt. Druk op de SET-toets (Instellen) om de instelling te bevestigen.
- Druk op de « SET »-toets (Instellen) om de instelling te bevestigen.

3. Instellen van de tijd

Als de dag van de week ingesteld is, dan knippert het uur; dit betekent dat u deze kunt instellen.

- Druk op de toets « \wedge/\vee » om het uur vooruit of achteruit te laten lopen. Als u eenmaal op de toetsen « \wedge/\vee » drukt, dan verandert het uur langzaam. Als u de toets ingedrukt houdt, dan ziet u het uur sneller veranderen. Laat de toets los als het gewenste uur op het scherm verschijnt.
- Druk op de « SET »-toets (Instellen) om de instelling te bevestigen.
- Vervolgens knipperen de minuten; dit betekent dat u deze kunt instellen. Herhaal hiervoor de stappen 2.2 en 2.3 van de procedure voor het instellen van het uur.

4. Verzetten van de klok naar zomertijd

- Druk tegelijk de « CLOCK »-toets (Klok) en de toets « \vee » in om het uur te verzetten naar zomertijd. De weergegeven tijd wordt automatisch een uur vooruitgezet en de letter 'S' (Summer = zomer) wordt rechts op het scherm weergegeven als bevestiging.
- Druk opnieuw tegelijk de « CLOCK »-toets (Klok) en de toets « \vee » in om terug te keren naar het wintertijd.

5. Weergave van de tijd

- De tijd kan op twee manieren weergegeven worden:
 - 12-uursklok: op het scherm wordt 00:00 tot 12:00 gebruikt met de indicatie AM of PM
 - 24-uursklok: op het scherm wordt 00:00 tot 23:59 gebruikt zonder AM of PM
- Om van de ene mode naar het andere te schakelen drukt u de « CLOCK »-toets in tot het op het scherm verandert.
- Druk nogmaals op de « CLOCK »-toets om terug te keren naar de oorspronkelijke instelling.

B. Selecteren van een programma

Het scherm moet op het uur ingesteld staan « CLOCK » om te kunnen programmeren.

1. Selecteer het programma nummer

- Druk op de toets « AUTO » om een programma te selecteren.
- Druk op de toets « \wedge » om het programmaⁿ te kiezen en de status (aan/uit) :
 - « ON » = Aan
 - « OFF » = Uit
 - « AUTO » = automatisch aan- en uitstellen volgens de geprogrammeerde uren.
- Druk op de toets « SET » om de regeling van de dagen te bevestigen.

2. Selecteren van de dagen

- De week knippert om de dagen te selecteren.
- Druk op toets « \wedge » om de dag te kiezen.
- Druk op toets « SET » om de regeling van de dag te bevestigen.

3. Selecteer het uur van het programma

- Het uur knippert om een keuze te maken.
- Druk op de toets « \wedge/\vee » om het uur vroeger of later te zetten.
- Druk op de toets « SET » om te bevestigen.
- De minuten gaan knipperen. De regeling is dezelfde als voor het uur.

C. De timerfunctie

Op het scherm moet het reële uur weergegeven zijn « CLOCK » om de timer te programmeren.

1. Programmatie van de timer

- Druk op de toets « \vee » om de timer te programmeren « d ON » ou « d OFF » verschijnt in de linker benedenhoek.
 - « d » = timer
 - « ON » = timer tot het uur van inschakelen
 - « OFF » = timer tot het uur van uitschakelen
- Druk op de toets « SET » tot « ON/OFF » knippert.
- Druk op de toets « \wedge/\vee » om de status ON of OFF van de timer te kiezen.
- Druk op « SET » om te bevestigen.



2. Het uur van de timer kiezen

Het uur knippert.

- Druk op de toets « \wedge +/ \vee - » om het uur te kiezen.
- Druk op de toets « SET » om te bevestigen.

De minuten knipperen.

- Druk op de toets « \wedge +/ \vee - » om de minuten te kiezen.
- Druk op de toets « SET » om te bevestigen.

De seconden knipperen.

- Druk op de toets « \wedge +/ \vee - » om de seconden te kiezen.
- Druk op de toets « SET » om te bevestigen.

3. Om de timer te starten

- Sluit de tijdschakelklok aan op het stopcontact en schakel in op AUTO-modus.
- Druk op de toets « CD » om de timer te starten
- Druk nogmaals op de toets « CD » om de timer te stoppen

D. De willekeurige in-/uitschakelfunctie

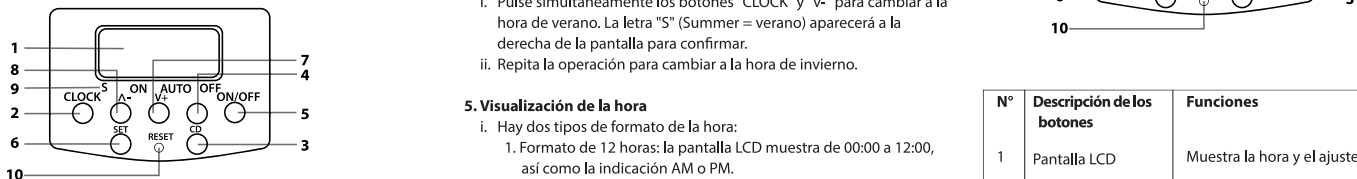
Met de willekeurige in-/uitschakelfunctie wordt het apparaat volgens een onregelmatig ritme in- en uitgeschakeld:

- Willekeurige functie
 - Minimale tijd dat het apparaat uitgeschakeld is : 26 minuten
 - Maximale tijd dat een apparaat uitgeschakeld is : 42 minuten
 - Minimale tijd dat het apparaat ingeschakeld is : 10 minuten
 - Maximale tijd dat een apparaat ingeschakeld is : 26 minuten
- Sluit de tijdschakelklok aan op het stopcontact en schakel de tijdschakelklok in de AUTO-modus om de willekeurige in-/uitschakelfunctie te kunnen starten.
- Druk eenmaal op de « RND »-toets om de willekeurige in-/uitschakelfunctie te starten.
- Het apparaat blijft 26 tot 42 minuten uitgeschakeld en wordt vervolgens 10 tot 26 minuten ingeschakeld.
- Druk opnieuw op « RND » om de willekeurige functie uit te stellen.

E. Technische gegevens

Voeding : 230V~ , 50Hz, 8A
Max. vermogen : 2000W
IP-beschermingsgraad: IP20
Temperatuur tijdens werking : 0 - 55°C
Interval voor instellen van de tijd : 1 minuut

F. Schema en omschrijving



N°	Beschrijving schakelaars	Functies
1	LCD scherm	Geeft het uur en regeling van het programma aan.
2	« CLOCK » = Horloge	Laat toe tegug te keren naar het uur tijdens de instelling van het programma Om het reële uur en de week in te stellen, druk tegelijkertijd op « SET » en « \wedge +/ \vee - »
3	« CD »	Om het « auto »-modus van de timer aan of uit te schakelen
4	« RND »	Om de willekeurige in- en uitschakelfunctie te starten of te stoppen in het « auto »-modus
5	« ON/OFF »	Om in te stellen op ON, AUTO of OFF. Telkens u drukt op « ON/OFF », gaat de horizontale lijn van het LCD scherm over naar ON \leftrightarrow AUTO \leftrightarrow OFF
6	« SET » = Regeling	Om de tijd en de dag(en) van de week in te stellen en de instelling te bevestigen
7	« \wedge + »	Om naar het volgende uur, dag, week of het volgende programmanummer te gaan
8	« \vee - »	Om naar het vorige uur, dag, week of het vorige programmanummer te gaan
9	« S » indicatie	Om de klok te verzetten naar het zomerruur tegelijk de CLOCK-toets en de toets « \vee - » indrukken. De tijd wordt automatisch één uur vooruitgezet en op het scherm verschijnt 'S'.
10	« RESET »	Eenmaal indrukken om alle programma's te resetten.

Modo de empleo del temporizador digital programable (ref. 54027)

A. Puesta en marcha

1. Encendido de la pantalla LCD

- Si la pantalla LCD (1) no se enciende, conecte el aparato a la corriente eléctrica.
- A continuación, pulse el botón "RESET".
- Este temporizador ha sido diseñado para utilizarse solamente en el interior;
NO lo utilice en el exterior.

2. Ajuste del día de la semana

La pantalla debe estar en modo de visualización de la hora real para cambiar al modo de ajuste del día y de la hora.

- Pulse el botón "CLOCK" para ver la hora real.
- Pulse el botón "SET" hasta que parpadee la semana para proceder con el ajuste.
- Pulse los botones " \wedge +/ \vee -" para seleccionar los días siguientes y anteriores. La secuencia de visualización es la siguiente:
Mo (lunes) \rightarrow Tu (martes) \rightarrow We (miércoles) \rightarrow Th (jueves) \rightarrow Fr (viernes) \rightarrow Sa (sábado) \rightarrow Su (domingo) \rightarrow
Al pulsar una vez los botones " \wedge +/ \vee -", el día avanzará o retrocederá lentamente.
Si mantiene pulsado el botón, irán apareciendo los días de la semana rápidamente.
Suelte el botón cuando el día de la semana deseado aparezca en la pantalla.
- A continuación, pulse el botón "SET" para confirmar el ajuste.

3. Ajuste de la hora

Una vez ajustado el día de la semana, la hora parpadea para indicar que puede ajustarla.

- Pulse los botones " \wedge +/ \vee -" para adelantar o retrasar la hora lentamente.
Si mantiene pulsado el botón, irán apareciendo las horas de la semana rápidamente.
Suelte el botón cuando la hora deseada aparezca en la pantalla.
- Pulse el botón "SET" para confirmar el ajuste.
- A continuación, parpadean los minutos. Repita el proceso de ajuste de la hora indicado en los apartados 2.2 y 2.3.

4. Cambiar a la hora de verano

- Pulse simultáneamente los botones "CLOCK" y " \vee -" para cambiar a la hora de verano. La letra "S" (Summer = verano) aparecerá a la derecha de la pantalla para confirmar.
- Repita la operación para cambiar a la hora de invierno.

5. Visualización de la hora

- Hay dos tipos de formato de la hora:
 - Formato de 12 horas: la pantalla LCD muestra de 00:00 a 12:00, así como la indicación AM o PM.
 - Formato de 24 horas: la pantalla LCD muestra de 00:00 a 23:59, sin la indicación AM o PM.
- Para cambiar el tipo de formato, pulse el botón "CLOCK" y manténgalo pulsado hasta que cambie el formato en la pantalla LCD.
- Pulse el botón "CLOCK" para volver al formato original.

B. Selección del programa

La pantalla debe estar en modo de visualización de la hora "CLOCK" para pasar al modo de programación.

1. Seleccionar el n.º de programa

- Pulse el botón "AUTO" para seleccionar el programa.
- Pulse el botón " \wedge +" para seleccionar el n.º de programa y su estado:
 - « ON » = encendido
 - « OFF » = apagado
 - « AUTO » = encendido y apagado automático según las horas programadas
- Pulse el botón "SET" para confirmar el ajuste de los días.

2. Seleccionar los días del programa

- La semana parpadea para seleccionar los días.
- Pulse el botón " \wedge +" para seleccionar el día.
- Pulse el botón "SET" para confirmar el ajuste de los días.

3. Seleccionar la hora del programa

- La hora parpadea para poder configurarse.
- Pulse los botones " \wedge +/ \vee -" para adelantar o retrasar la hora.
- Pulse el botón "SET" para confirmar el ajuste.
- A continuación, los minutos parpadean. Repita la misma operación que para el ajuste de la hora.

C. Cuenta atrás

La pantalla debe estar en modo de visualización de la hora real "CLOCK" para programar la cuenta atrás.

1. Programación de la cuenta atrás

- Pulse el botón " \vee -" para programar la cuenta atrás.
"d ON" o "d OFF" aparecerá en el ángulo inferior izquierdo de la pantalla.
"d" = cuenta atrás
"ON" = cuenta atrás hasta la hora de encendido
"OFF" = cuenta atrás hasta la hora de apagado
- Pulse el botón "SET" hasta que "ON/OFF" parpadee.
- Pulse el botón " \wedge +/ \vee -" para seleccionar el estado ON u OFF de la cuenta atrás.
- Pulse el botón "SET" para confirmar el ajuste.

2. Seleccionar la hora de la cuenta atrás

La hora parpadea.

- Pulse el botón " \wedge +/ \vee -" para seleccionar la hora.
- Pulse el botón "SET" para confirmar la operación.

Los minutos parpadean.

- Pulse el botón " \wedge +/ \vee -" para seleccionar los minutos.
- Pulse el botón "SET" para confirmar la operación.

Los segundos parpadean.

- Pulse el botón " \wedge +/ \vee -" para seleccionar los segundos.
- Pulse el botón "SET" para confirmar la operación.

3. Inicio de la cuenta atrás

- A continuación, conecte el temporizador a la toma de corriente y póngalo en modo "AUTO".
- Pulse el botón "CD" para iniciar la cuenta atrás.
- Pulse de nuevo el botón "CD" para detener la cuenta atrás.

D. Ajuste de la función aleatoria

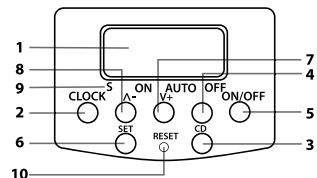
La función aleatoria enciende y apaga el aparato de forma irregular:

- Función aleatoria
 - Tiempo mínimo para un aparato apagado: 26 minutos
 - Tiempo máximo para un aparato apagado: 42 minutos
 - Tiempo mínimo para un aparato encendido: 10 minutos
 - Tiempo máximo para un aparato encendido: 26 minutos
- Conecte el temporizador a la toma y póngalo en modo "AUTO" para iniciar/detener la función aleatoria.
- Pulse el botón "RND" para activar la función aleatoria.
- El aparato permanecerá apagado de 26 a 42 minutos y se encenderá a continuación de 10 a 26 minutos.
- Pulse de nuevo el botón "RND" para detener la función aleatoria.

E. Características técnicas

Corriente: 230V~, 50Hz, 8A
Potencia máx.: 2000W
Grado de protección IP: IP20
Temperatura de funcionamiento: 0 - 55°C
Intervalo de ajuste de la hora: 1 minuto

F. Esquema y descripción



N°	Descripción de los botones	Funciones
1	Pantalla LCD	Muestra la hora y el ajuste del programa.
2	« CLOCK » = Reloj	Permite volver a la visualización de la hora durante el ajuste del programa. Para ajustar la hora real y la semana, pulse simultáneamente los botones "SET" y " \wedge +/ \vee -".
3	« CD »	Pulse "CD" para iniciar/detener la cuenta atrás en modo AUTO.
4	« RND »	Pulse "RND" para iniciar/detener el programa aleatorio en modo AUTO.
5	« ON/OFF »	Permite pasar al modo de ajuste ON, AUTO u OFF. Cada vez que pulsa "ON/OFF", la línea horizontal de la pantalla LCD cambia a ON \leftrightarrow AUTO \leftrightarrow OFF serigrafados en el temporizador.
6	« SET » = Ajuste	Permite ajustar la hora y la semana y confirmar el ajuste.
7	« \wedge + »	Pulse " \wedge +" para pasar a la hora, a la semana o al grupo de programación siguiente.
8	« \vee - »	Pulse " \vee -" para pasar a la hora, a la semana o al grupo de programación anterior.
9	« S » sérigraphie	Para cambiar a la hora de verano, pulse simultáneamente "CLOCK" y " \vee -", y aparecerá "S" en la pantalla.
10	« RESET »	Pulse "RESET" para restablecer todos los programas.

Chacon

Modo de utilização do temporizador numérico programável (ref. 54027)

A. Arranque

1. Ativar o ecrã LCD

- Se o ecrã LCD (1) não se ativar, ligue o aparelho à corrente.
- De seguida, prima o botão "RESET".
- O temporizador foi concebido para se utilizar apenas em interiores, NÃO o utilize em exteriores.

2. Regular o dia da semana

O ecrã deve estar no modo de apresentação da hora real para passar ao modo de regulação do dia e da hora.

- Prima o botão "CLOCK" para apresentar a hora real.
- Prima o botão "SET" até que a apresentação da semana fique intermitente para passar à regulação.
- Prima os botões "Λ+/v-" para escolher os dias seguintes e anteriores.

A sequência de apresentação é a seguinte:

Mo (segunda) → Tu (terça) → We (quarta) → Th (quinta) → Fr (sexta) → Sa (sábado) → Su (domingo) →

Ao premir uma vez os botões "Λ+/v-", o dia avança ou recua lentamente.

Se mantiver o botão premido, é apresentada a sequência de dias da semana rapidamente. Solte o botão quando o dia da semana pretendido for apresentado no ecrã.

- Prima depois o botão "SET" para confirmar a regulação.

3. Regulação da hora

Quando o dia da semana for regulado, a hora apresenta-se intermitente, indicando que pode proceder à regulação.

- Prima os botões "Λ+/v-" para avançar ou recuar a hora lentamente.

Se mantiver o botão premido, é apresentada a sequência de horas rapidamente.

Solte o botão quando a hora pretendida for apresentada no ecrã.

- Prima o botão "SET" para confirmar a regulação.
- De seguida, são os minutos que ficam intermitentes. Repita o procedimento de regulação da hora indicado nos parágrafos 2.2 e 2.3.

4. Mudar para a hora de verão

- Prima simultaneamente o botão "CLOCK" e "v-" para mudar para a hora de verão. A letra "S" (Summer = verão) é apresentada no lado direito do ecrã para confirmação.
- Repita a operação para mudar para a hora de inverno.

5. Apresentação da hora

- Existem dois tipos de apresentação da hora:
 - Apresentação de 12 horas: o ecrã LCD apresenta de 00:00 a 12:00, bem como a indicação AM ou PM.
 - Apresentação de 24 horas: o ecrã LCD apresenta de 00:00 a 23:59 sem a indicação AM ou PM.
- Para alterar o tipo de apresentação, mantenha premido o botão "CLOCK" até que a apresentação do ecrã LCD se altere.
- Prima o botão "CLOCK" para voltar à apresentação de origem.

B. Seleção do programa

O ecrã deve estar em modo de apresentação da hora "CLOCK" para passar ao modo de programação.

1. Escolher o número de programa

- Prima o botão "AUTO" para seleccionar o programa.
- Prima o botão "Λ+" para escolher o número e o estado do programa:
 - « On » = colocação sob tensão
 - « OFF » = colocação fora de tensão
 - « AUTO » = colocação sob tensão e fora de tensão automaticamente em função das horas programadas
- Prima o botão "SET" para confirmar a regulação dos dias.

2. Escolher os dias do programa

- A semana fica intermitente para seleccionar os dias.
- Prima o botão "Λ+" para escolher o dia.
- Prima o botão "SET" para confirmar a regulação dos dias.

3. Escolher a hora do programa

- A hora fica intermitente para ser configurada.
- Prima os botões "Λ+/v-" para avançar ou recuar na hora.
- Prima o botão "SET" para confirmar a regulação.
- Os minutos ficam intermitentes. Repita a mesma operação que para a regulação da hora.

C. Contagem decrescente

O ecrã deve estar em modo de apresentação da hora real "CLOCK" para programar a contagem decrescente.

1. Programação de contagem decrescente

- Prima o botão "v-" para programar a contagem decrescente "d ON" ou "d OFF" apresenta-se no canto inferior esquerdo do ecrã. "d" = contagem decrescente "ON" = contagem decrescente até à hora de colocação sob tensão "OFF" = contagem decrescente até à hora de colocação fora de tensão
- Prima o botão "SET" até que a indicação "ON/OFF" fique intermitente.
- Prima o botão "Λ+/v-" para seleccionar o estado ON ou OFF da contagem decrescente.
- Prima o botão "SET" para confirmar a regulação.

2. Escolher a hora de contagem decrescente

A apresentação da hora fica intermitente.

- Prima o botão "Λ+/v-" para escolher a hora.
- Prima o botão "SET" para validar a operação.

A apresentação dos minutos fica intermitente.

- Prima o botão "Λ+/v-" para escolher os minutos.
- Prima o botão "SET" para validar a operação.

A apresentação dos segundos fica intermitente.

- Prima o botão "Λ+/v-" para escolher os segundos.
- Prima o botão "SET" para validar a operação.

3. Iniciar a contagem decrescente

- Ligue o temporizador à tomada e coloque-o no modo "AUTO".
- Prima o botão "CD" para iniciar a contagem decrescente.
- Prima novamente o botão "CD" para parar a contagem decrescente.

D. Regular a função aleatória

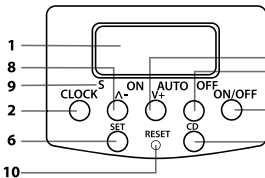
A função aleatória liga e desliga o aparelho de forma irregular:

- Função aleatória
 - Tempo mínimo para um aparelho desligado: 26 minutos
 - Tempo máximo para um aparelho desligado: 42 minutos
 - Tempo mínimo para um aparelho ligado: 10 minutos
 - Tempo máximo para um aparelho ligado: 26 minutos
- Ligue o temporizador à tomada e coloque-o no modo "AUTO" para iniciar/parar a função aleatória.
- Prima o botão "RND" para ativar a função aleatória.
- O aparelho permanece desligado durante 26 a 42 minutos e liga-se depois durante 10 a 26 minutos.
- Prima novamente o botão "RND" para parar a função aleatória.

E. Características técnicas

Corrente: 230V~, 50Hz, 8A
Potência máxima: 2000W
Nível de protecção IP: IP20
Temperatura de funcionamento: 0 - 55°C
Intervalo de regulação da hora: 1 minuto

F. Esquema e descrição



Nº	Descrição do interruptor	Funções
1	Ecrã LCD	Apresenta a hora e a regulação do programa.
2	« CLOCK » = Relógio	Permite voltar à apresentação da hora durante a regulação do programa. Para regular a hora real e a semana, prima simultaneamente os botões "SET" e "Λ+/v-"
3	« CD »	Prima o botão "CD" para iniciar/parar a contagem decrescente no modo AUTO.
4	« RND »	Prima o botão "RND" para iniciar/parar o programa aleatório no modo AUTO.
5	« ON/OFF »	Permite passar ao modo de regulação ON, AUTO ou OFF. Sempre que premir "ON/OFF", a linha horizontal no ecrã LCD passa às indicações ON ↔ AUTO- ↔ OFF em serigrafia no temporizador
6	« SET » = Regulação	Permite regular a hora e a semana, bem como confirmar a regulação
7	« Λ+ »	Prima "Λ+" para passar à hora, à semana ou ao grupo de programação seguinte
8	« v- »	Prima "v-" para passar à hora, à semana ou ao grupo de programação anterior
9	« S » em serigrafia	Para mudar para a hora de verão, prima simultaneamente "CLOCK" e "v-", sendo que "S" é apresentado no ecrã.
10	« RESET »	Prima "RESET" para reiniciar todos os programas.

Bedienungsanleitung für programmierbare digitale Zeitschaltuhr (Ref. 54027)

A. Erste Schritte

1. LCD-Bildschirm einschalten

- Wenn der LCD-Bildschirm (1) nicht aufleuchtet, schließen Sie Ihr Gerät an die Stromversorgung an.
- Anschließend drücken Sie die „RESET“-Taste
- Dieser Timer ist nur für die Verwendung in Innenräumen konzipiert. Verwenden Sie ihn NICHT im Freien.

2. Einstellung des Wochentags

Der Bildschirm muss sich im Echtzeitanzeigemodus befinden, um in den Einstellungsmodus für Tag und Uhrzeit zu gelangen.

- Drücken Sie die Taste „CLOCK“, um die Echtzeit anzuzeigen
- Drücken Sie die „SET“-Taste, bis die Wochenanzeige blinkt, um mit der Einstellung fortzufahren.
- Drücken Sie die Tasten „Λ+/v-“, um den nächsten und vorherigen Tag auszuwählen.
Die Anzeigereihenfolge ist wie folgt:
Mo (Montag) bis Di (Dienstag) bis Mi (Mittwoch) bis Do (Donnerstag) bis Fr (Freitag) bis Sa (Samstag) bis Su (Sonntag) bis Durch einmaliges Drücken der Tasten „Λ+/v-“ wird der Tag langsam vor- oder zurückgestellt. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, scrollt die Wochentagsanzeige schnell. Lassen Sie die Taste los, wenn der gewünschte Wochentag auf dem Bildschirm erscheint.
- Drücken Sie anschließend die Taste „SET“, um die Einstellung zu bestätigen.

3. Zeiteinstellung

Sobald der Wochentag eingestellt ist, blinkt die Uhrzeit und zeigt damit an, dass Sie ihn einstellen können.

- Drücken Sie die Tasten „Λ+/v-“, um die Zeit langsam vorwärts oder rückwärts zu bewegen. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, läuft die Anzeige der Wochentagszeit schnell weiter. Lassen Sie die Taste los, sobald die gewünschte Zeit auf dem Bildschirm erscheint.
- Drücken Sie die „SET“-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.
- Die Minuten beginnen dann zu blinken. Wiederholen Sie den in den Abschnitten 2.2 und 2.3 beschriebenen Zeiteinstellungsvorgang.

4. Wechseln Sie zur Sommerzeit

- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten „CLOCK“ und „v-“, um auf Sommerzeit umzuschalten. Zur Bestätigung wird rechts auf dem Bildschirm der Buchstabe „S“ (Summer = Sommer) angezeigt.
- Wiederholen Sie den Vorgang, um zur Winterzeit zurückzukehren.

5. Zeitanzeige

- Es gibt zwei Arten der Zeitanzeige:
 - 12-Stunden-Anzeige: Der LCD-Bildschirm zeigt von 00:00 bis 12:00 Uhr sowie AM oder PM an.
 - 24-Stunden-Anzeige: LCD zeigt von 00:00 bis 23:59 Uhr ohne AM oder PM an
- Um den Anzeigetyp zu ändern, halten Sie die Taste „CLOCK“ gedrückt, bis sich die Anzeige auf dem LCD-Bildschirm ändert.
- Drücken Sie die Taste „CLOCK“, um zur ursprünglichen Anzeige zurückzukehren.

B. Programmauswahl

Um in den Programmiermodus zu gelangen, muss sich der Bildschirm im Zeitanzeigemodus „UHR“ befinden.

1. Wählen Sie die Programmnummer

- Drücken Sie die Taste „AUTO“, um das Programm auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste „Λ+“, um die Programmnummer und ihren Status auszuwählen:
 - „Ein“ = Einschalten
 - „OFF“ = ausgeschaltet
 - „AUTO“ = automatisches Ein- und Ausschalten basierend auf programmierten Zeiten
- Drücken Sie die Taste „SET“, um die Tageseinstellung zu bestätigen.

2. Wählen Sie die Tage des Programms

- Zur Auswahl der Tage blinkt die Woche.
- Drücken Sie die Taste „Λ+“, um den Tag auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste „SET“, um die Tageseinstellung zu bestätigen.

3. Wählen Sie die Programmzeit

- Die zu konfigurierende Zeit beginnt zu blinken.
- Drücken Sie die Tasten „Λ+/v-“, um die Zeit vorwärts oder rückwärts zu verschieben.
- Drücken Sie die „SET“-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.
- Anschließend beginnen die Minuten zu blinken. Wiederholen Sie den gleichen Vorgang wie beim Einstellen der Uhrzeit.

C. Countdown

Um den Countdown zu programmieren, muss sich der Bildschirm im Echtzeitanzeigemodus „CLOCK“ befinden.

1. Programmierung des Countdowns

- Drücken Sie die „v-“-Taste, um den Countdown zu programmieren „d ON“ oder „d OFF“ wird in der unteren linken Ecke des Bildschirms angezeigt.
„d“ = Countdown
„ON“ = Countdown bis zur Einschaltzeit
„OFF“ = Countdown bis zur Ausschaltzeit
- Drücken Sie die „SET“-Taste, bis „ON/OFF“ blinkt.
- Drücken Sie die Taste „Λ+/v-“, um den Countdown-Status EIN oder AUS auszuwählen.
- Drücken Sie „SET“, um die Einstellung zu bestätigen.

2. Wählen Sie die Countdown-Zeit Die Zeitanzeige blinkt.

- Drücken Sie die Taste „Λ+/v-“, um die Zeit auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste „SET“, um den Vorgang zu bestätigen.

Die Minutenanzeige blinkt.

- i. Drücken Sie die Taste „+/-“, um die Minuten auszuwählen.
- ii. Drücken Sie die Taste „SET“, um den Vorgang zu bestätigen.

Die Sekundenanzeige blinkt.

- i. Drücken Sie die Taste „+/-“, um Sekunden auszuwählen.
- ii. Drücken Sie die Taste „SET“, um den Vorgang zu bestätigen.

3. Starten Sie den Countdown

- i. Schließen Sie dann den Timer an die Steckdose an und stellen Sie den Timer auf den „AUTO“-Modus
- ii. Drücken Sie die „CD“-Taste, um den Countdown zu starten
- iii. Drücken Sie die „CD“-Taste erneut, um den Countdown zu stoppen

D. Einstellen der Zufallsfunktion

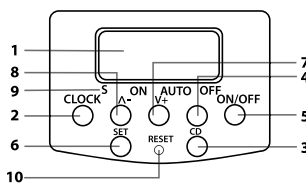
Die Zufallsfunktion schaltet Ihr Gerät unregelmäßig ein und aus:

- i. Zufallsfunktion
 1. Mindestzeit für das Ausschalten eines Geräts: 26 Minuten
 2. Maximale Zeit für das Ausschalten eines Geräts: 42 Minuten
 3. Mindestzeit für ein Gerät: 10 Minuten
 4. Maximale Zeit für ein Gerät: 26 Minuten
- ii. Stecken Sie den Timer in die Steckdose und stellen Sie ihn auf „AUTO“-Modus, um die Zufallsfunktion zu starten/stoppen.
- iii. Drücken Sie die „RND“-Taste, um die Zufallsfunktion zu aktivieren.
- iv. Das Gerät bleibt 26 bis 42 Minuten lang ausgeschaltet und schaltet sich dann 10 bis 26 Minuten lang ein.
- v. Drücken Sie die „RND“-Taste erneut, um die Zufallsfunktion zu stoppen.

E. Technische Eigenschaften

Strom: 230V~, 50Hz, 8A
 Maximale Leistung: 2000 W
 IP-Schutzart: IP20
 Betriebstemperatur: 0 - 55 °C
 Zeiteinstellungsintervall: 1 Minute

F. Zeitplan und Beschreibung



N°	Beschreibung Schalter	Funktionen
1	LCD-Anzeige	Zeigt die Stunde und die Einstellung des Programms an.
2	"CLOCK" = Uhr	Ermöglicht die Rückkehr zur Stunde während der Programmeinstellung. Um die tatsächliche Stunde und Woche einzustellen, drücken Sie gleichzeitig "SET" und "+/-".
3	"CD"	Zum Ein- und Ausschalten des "Auto"-Modus des Timers
4	"RND"	So starten oder stoppen Sie die Funktion "Zufälliges Ein-/Ausschalten" im Modus "Auto"
5	"EIN/AUS"	Zum Einstellen auf ON, AUTO oder OFF. Jedes Mal, wenn Sie "ON/OFF" drücken, ändert sich die horizontale Linie des LCD-Bildschirms zu ONçAUTOçOFF
6	"SET" = Steuerung	Einstellen von Uhrzeit und Wochentag(en) und Bestätigen der Einstellung
7	"^+ "	Weiterschalten zur nächsten Stunde, zum nächsten Tag, zur nächsten Woche oder zur nächsten Programmnummer
8	"v_ "	Zur vorigen Stunde, zum vorigen Tag, zur vorigen Woche oder zur vorigen Programmnummer zurückkehren
9	"S" Anzeige	Um die Uhr auf Sommerzeit umzustellen, drücken Sie gleichzeitig die Taste CLOCK und die Taste "v-". Die Uhrzeit wird automatisch um eine Stunde vorgestellt und auf dem Display erscheint "S".
10	"RESET"	Drücken Sie einmal, um alle Programme zurückzusetzen.



Recyclage
 Conformément aux directives européennes DEEE(2002/96/CE) et relative aux accumulateurs (2006/66/CE), tout appareil électrique, électronique ou accumulateur doit être collecté séparément par un système local et spécialisé de collecte des déchets. Ne jetez pas ces produits avec les déchets ordinaires. Consultez la réglementation en vigueur. La marque en forme de poubelle indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères dans aucun des pays de l'UE. Afin de prévenir tout risque sur l'environnement ou la santé humaine lié à la mise au rebut incontrôlée, recyclez le produit de façon responsable afin de promouvoir l'utilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, utilisez les systèmes de renvoi et collecte ou contactez le revendeur d'origine. Il se chargera du recyclage dans le respect des dispositions réglementaires.



Recycling
 Overeenkomstig de Europese AEEA-richtlijn (2002/96/EG) en de Europese richtlijn inzake batterijen en accu's (2006/66/EG) moeten alle afgedankte elektrische en elektronische apparaten, batterijen en accu's gescheiden ingezameld worden door een lokale instantie die gespecialiseerd is in het inzamelen van afval. Gooi deze producten niet bij het gewone huishoudafval. Raadpleeg de geldende recyclingwet. Het symbool van de doorgekruiste afvalcontainer geeft aan dat het in alle landen van de EU verboden is dit product weg te gooien bij het huishoudafval. Om het milieu en de volksgezondheid niet in gevaar te brengen door ongecontroleerd afdanken van producten, moet dit product op verantwoorde wijze gerecycled worden om het duurzame gebruik van materialen te bevorderen. Voor het inleveren van uw afgedankte apparaat kunt u een beroep doen op inlever- of inzamelinstanties of kunt u contact opnemen met uw oorspronkelijke verkoper. Deze zal instaan voor de recycling overeenkomstig de reglementaire voorschriften.



Reciclaje
 De conformidad con las directivas europeas DEEE (2002/96/CE) y sobre acumuladores (2006/66/CE), los aparatos eléctricos, electrónicos o los acumuladores deberán ser objeto de una recogida selectiva por un sistema local y especializado en la eliminación de residuos. No tire estos productos con los residuos domésticos. Consulte la normativa vigente. La marca en forma de contenedor indica que este producto no debe eliminarse con los residuos domésticos en ningún país de la UE. Para evitar riesgos en el medio ambiente o la salud humana relativos a una eliminación incontrolada, recicle el producto de forma responsable para promover el uso sostenible de los recursos materiales. Para devolver el aparato usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o contacte con el distribuidor original. Éste se encargará del reciclaje en virtud de las disposiciones reglamentarias.



Reciclagem
 Em conformidade com as diretivas europeias DEEE(2002/96/CE) e relativas aos acumuladores (2006/66/CE), qualquer aparelho elétrico, eletrônico ou acumulador deve ser recolhido separadamente por um sistema local e especializado de recolha de resíduos. Não elimine estes produtos com os resíduos comuns. Consulte os regulamentos em vigor. A marca em forma de caixote do lixo indica que este produto não deve ser eliminado com o lixo doméstico nos países da UE. De modo a prevenir qualquer risco no ambiente ou saúde humana relacionado com a eliminação não controlada, reciclar o produto de forma responsável de modo a promover a utilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o aparelho usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contactar o fornecedor. Ele vai encarregar-se da reciclagem em conformidade com as disposições regulamentares.



Recycling
 Gemäß den europäischen Richtlinien WEEE(2002/96/EG) und Akkumulatoren (2006/66/EG) müssen alle elektrischen und elektronischen Geräte und Akkumulatoren getrennt von einem örtlichen, spezialisierten Abfallsammelsystem gesammelt werden. Entsorgen Sie diese Produkte nicht mit dem normalen Abfall. Informieren Sie sich über die geltenden Vorschriften. Das Zeichen in Form einer Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt in keinem Land der EU mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Um Gefahren für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Entsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Produkt verantwortungsvoll, um eine nachhaltige Nutzung der materiellen Ressourcen zu fördern. Um Ihr Altgerät zurückzusetzen, nutzen Sie die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den ursprünglichen Händler. Dieser wird das Gerät entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen recyceln.